

Celstran® CFR-TP 材料制成的复合压力管道助 塞拉尼斯入围石油与天然气奖三地区最终名单

为一般的水运基础设施应用设计

**中国上海，美国肯塔基州佛罗伦斯(Florence, Ky.)，德国苏尔茨巴赫市(Sulzbach) 2013
年 10 月 10 日联合发表**

全球领先的化工技术和特种材料公司塞拉尼斯（纽交所代码：CE）凭借Celstran® CFR-TP材料制成的新型复合压力管道入围三地区 2013 石油与天然气奖（Oil & Gas Awards）。

Fiberflex®-11 管道是德克萨斯州 Composite Fluid Transfer 公司采用 Celstran® 连续纤维增强热塑性复合材料（CFR-TP）制成，在 2013 石油与天然气奖评选中分别从西南地区 68 位、西海岸区 48 位以及中部地区 53 位候选人中脱颖而出，入围三地区最终名单。这种轻型压力管道系统，可以提供多种稳固连接器选项，特别适用于一般的水运基础设施。

每一地区都有十家公司入围，而塞拉尼斯成功入围三地区最终名单。这一奖项旨在表彰石油与天然气行业内的上游产业和中游产业中表现突出、成绩优异的企业。该奖项为企业提供了平台，展现其肩负的社会责任，对企业在关注环境、健康与安全等重要方面所作出的努力和突出表现予以肯定和表彰。此奖项将在各地区颁奖典礼颁发给各获奖企业，西南地区颁奖典礼将于 10 月 22 日在德克萨斯州沃斯堡市喜来登酒店举行，中部地区和西海岸区颁奖典礼将分别 10 月 29 日在俄克拉荷马州国家牛仔和西部文化博物馆及 10 月 24 日加利福尼亚州贝克尔斯菲市会展中心万豪酒店举行。

此款复合压力管道于今年 10 月 2 日在波士顿复合材料展览会（JEC Americas 2013）荣获“管道及用水管理类”奖项。它采用的 Celstran® CFR-TP 连续玻璃纤维增强高密度乙烯（HDPE）热塑性复合带，使用 Composite Fluid Transfer 开发的专有工艺进行热加强，并缠

绕在特别设计的薄壁挤压 HDPE 热塑性衬垫上。在管道建设过程中，还会在外部加上一层 Valéron 生产的 HDPE 膜，以免管道系统受到紫外光损害和磨损。

Fiberflex®-11 管道的重量为每英尺 4.26 磅，轻于同等口径和额定压力的复合管道及塑料管道。只需要两个人即可在现场轻松举起并搬运管道，不仅免去使用大型装卸装备的高昂成本，同时也提高了安全性，最大限度地减少了工地损坏和复垦成本。一段 30 英尺的管道仅重 128 磅，与相同长度的 12' HDPE SDR 9 管道的 655 磅相比，重量下降了 80%。

Fiberflex-11 管道系统还提供多种稳固耦合/连接器选项，包括正在申请专利的双螺栓快速接头设计。

Composite Fluid Transfer 的 Fiberflex®-11 管道——内径为 10.5 英寸，外径为 11.1 英寸，额定工作压力为每平方英寸 250 磅——专为一般的水运基础设施而设计，包括配送系统、油气作业、水力压裂给水和油田采出水、大型灌溉系统、油罐区作业和脱水系统。其主要优势在于产品的适应性，能够满足油气行业以外的流体输送市场需求。

该管道的可变性极高，可以在更高的压力、更恶劣的环境或更高的温度下工作，也可以扩大直径或选择任何类型的管道系统连接。例如，成品管的爆破压力可根据需要在当前设计的基础上（每平方英寸 (psi) 的爆破压力为 500 磅）提升，只需改变在薄壁 HDPE 管道内衬上加固的 Celstran® CFR-TP 带的层数即可。产品及配套工艺创新的灵活性使得管道解决方案能够不断演变，以满足不断扩展的一系列市场及应用需求。

####

关于塞拉尼斯

塞拉尼斯公司（纽交所代码：CE）是生产化学特种材料的全球性技术领导者，也是差异化化学解决方案的领先提供商。我们的产品被广泛应用于工业和消费品领域。塞拉尼斯以其广博的化学、技术和业务专长为客户和公司自身创造价值，在北美、欧洲和亚洲的销售额几乎各占公司总额的 1/3。塞拉尼斯不仅与客户精诚合作，满足其迫切需求，而且也致力于社区和世界播撒积极影响。公司总部设在美国德克萨斯州达拉斯，目前在全球约有 7,600 名员工。2012 年净销售收入达到 64 亿美元。欲了解更多塞拉尼斯公司信息和其全球产品供应，敬请登录公司网站 www.celanese.com，www.celanese.com.cn 或公司博客：www.celaneseblog.com。

所有注册商标为塞拉尼斯及其子机构所有。

关于 Composite Fluid Transfer LLC

Composite Fluid Transfer, LLC 在德克萨斯州基尔戈的新尼基园区 (Synergy Park) 设有工厂。欲了解更多 Composite Fluid Transfer 公司信息或其复合管道产品，敬请致电 406-565-7053 与 Chris Taylor 联系。

关于 Valéron Strength Films

Valéron Strength Films 在休斯顿（德克萨斯）、埃森（比利时）和上海（中国）均有分部，是 Valéron® 膜的唯一供应商。Valéron® 膜是独一无二的交叉层压灵活特种薄膜，具备独特的机械性能，广泛应用于全球要求极高的领域，例如建筑、专业包装和印刷媒体。Valéron Strength Films 隶属于伊利诺斯州工具厂股份有限公司 (Illinois Tool Works Inc., NYSE:ITW)，一家总部设在伊利诺斯州格伦维尤的财富 200 强公司。该公司净销售额为 107 亿美元，在全球拥有 65,000 多名员工。欲了解更多信息，请访问公司网站：www.valeron.com

Celstran® 是塞拉尼斯及其子机构所有。

Fiberflex® 是 Composite Fluid Transfer LLC 的注册商标。

Valéron® 是伊利诺斯州工具厂股份有限公司旗下 Valéron Strength Films 的注册商标

塞拉尼斯部门单位联系人：

工程材料：

美洲：

Stephen Cushard，市场传播经理

+1-859-372-3164

Stephen.Cushard@ticona.com

欧洲：

Henning Küll，公共关系经理

+49-69-45009-1797

Henning.Kuell@Ticona.de

亚洲：

赵桐，市场传播经理

+86-21-3861-9222

tong.zhao@ticona.com

前瞻性声明

本新闻稿可能包括“前瞻性声明”，其中有关于公司规划、具体目标、最终目标、策略、未来收入或绩效、资本支出、融资需求及其他非历史性信息。当本新闻稿中使用“展望”、“预测”、“预估”、“期望”、“预期”、“规划”、“计划”、“打算”、“相信”和其他类似词汇和类似表达时，就是在表述前瞻性声明。所有前瞻性声明都是在当前期望和理念以及各种假定的基础上做出的。不能保证本公司将一定实现这些预期目标或证明这些理念是正确的。存在许多风险性和不确定因素可能导致实际结果和本新闻稿中的前瞻性声明有极大的不同。许多超出本公司控制范围

的因素可能导致实际结果与前瞻性声明中的表述有极大的不同。这些因素包括交易无法获得监管机构的批准、不能满足提议的条款和安排以及交易未完成的可能性。其他风险因素包括证券交易委员会在公司文件中所讨论的因素。任何前瞻性声明仅于发表当日有效，发表声明后，本公司不负责更新任何前瞻性声明来表明事件或情况或表明意料之中或意料之外的事件或情况的发生。



入围2013 石油与天然气奖最终名单— Composite Fluid Transfer 制造的创新型 Fiberflex®-11管道，采用泰科纳生产的增强品级的 Celstran® CFR-TP 连续玻璃纤维增强高密度聚乙烯 (HDPE) 热塑性复合带，将其缠绕在特别设计的薄壁挤压 HDPE 热塑性衬垫上。



多种坚固连接选项的轻型管道——一段 30 英尺的采用 Celstran® 连续纤维增强热塑性复合材料 (CFR-TP) 的 Fiberflex®-11 管道仅重 128 磅，而相同长度的 12' HDPE SDR 9 管道则重达 655 磅。Fiberflex-11 管道系统还提供多种坚固的耦合/连接器选项，包括正在申请专利的双螺栓快速接头设计。



便于搬运——只需要两个人即可在现场轻松举起并搬运采用泰科纳 Celstran® 连续纤维增强热塑性复合材料 (CFR-TP) 的 30 英尺 Fiberflex®-11 管道。